

ზღაპარი, როგორც ეთნოკულტურული ფენომენი, და მისი ჟანრობრივ-სტილისტური თავისებურებები ინგლისურ და ქართულ ენებში

მარიამ ანთია

სამაგისტრო ნაშრომი წარდგენილია ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტზე ანგლისტიკაში ფილოლოგიის მაგისტრის აკადემიური ხარისხის მინიჭების მოთხოვნის შესაბამისად

უცხო ენათა ფილოლოგია (ანგლისტიკა, გერმანული ფილოლოგია, რომანული ფილოლოგია) და შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობა
(მიმართულება: ანგლისტიკა)

სამეცნიერო ხელმძღვანელი: პროფესორი ნინო კირვალიძე

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი 2017

განაცხადი

როგორც წარმოდგენილი სამაგისტრო ნაშრომის ავტორი, ვაცხადებ, რომ ნაშრომი წარმოადგენს ჩემს ორიგინალურ ნამუშევარს და არ შეიცავს სხვა ავტორების მიერ აქამდე გამოქვეყნებულ, გამოსაქვეყნებლად მიღებულ ან დასაცავად წარდგენილ მასალებს, რომლებიც ნაშრომში არ არის მოხსენიებული ან ციტირებული სათანადო წესების შესაბამისად.

მარიამ ანთია

თარიღი: 26.06.2017

Fairy-Tales as Ethno-Cultural Phenomenon and Their Genre-Stylistic Peculiarities in English and Georgian Languages

S u m m a r y

The paper is devoted to the study of fairy-tales as an ethno-cultural phenomenon and their genre-stylistic peculiarities in English and Georgian languages. A fairy-tale is defined as a specific epic subgenre that originates from an orally transmitted folklore of the immemorial times representing the beliefs and world-views of the people, whose ethnoculture gave it birth.

The choice of the research topic was predetermined by the multifaceted nature of fairy-tales that sets challenging tasks for scholars of different fields and educators. We consider fairy-tales as ethnocultural phenomenon as they ornament and enrich every language. The purpose of our paper is to carry out comparative study of English and Georgian fairy-tales, aiming to reveal their universal and differential features that reflect the nations' cultural peculiarities. On the other hand, fairy-tales have recently become a subject for hot debates between the educational establishment and the intellectuals, including folklorist. The critical statements, made by the Georgian Minister of Education, in which he denounced some of the most popular fairy-tales as having negative impact on children's psychology and censuring them as improper for educational purposes, stirred public indignation as well as our research interest towards disclosing and highlighting those linguo-cultural peculiarities, from their evolution and different classifications to their structural-semantic and genre-stylistic peculiarities, that make fairy-tales so unique and valuable for every child.

ს ა რ ჩ ე ვ ი

ანოტაცია ინგლისურ ენაზე -----	3
სარჩევი -----	4
შესავალი -----	6

თავი I

ზღაპარი, როგორც ენობრივ-კულტურული უნივერსალია

§ 1. ზღაპრის დეფინიცია. მისი, როგორც ჟანრის გენეზისი და ევოლუცია -----	10
§ 2. ზღაპრის მიმოხილვა ქართულ ფოლკლორისტიკაში -----	15
§ 3. ხალხური ზღაპრის ლიტერატურული ვარიანტები -----	17
§ 4. ზღაპარი, როგორც ეთნოკულტურული და კულტურათაშორისი ფენომენი -----	18
§ 5. ზღაპრების ასოცირება ბავშვებთან -----	20
§ 6. თანამედროვე ავტორისეული ლიტერატურული ზღაპრები და მათი ჟანრობრივი თავისებურებები. ეკრანიზებული ზღაპრები -----	22

თავი II

ინგლისური და ქართული ზღაპრების სტრუქტურულ-სემანტიკური თავისებურებები

§ 1. ზღაპრების სემანტიკური ტიპოლოგია -----	26
ა) ზღაპრის ტიპები აარნი-თომსონის კლასიფიკაციის მიხედვით -----	27

ბ) ვლადიმერ პროპის „ხალხური ზღაპრის მორფოლოგია“ -----	29
§ 2. ინგლისური და ქართული ზღაპრების სიმბოლიკა -----	33
§ 3. ზღაპრის საწყისის და ფინალის სტრუქტურულ- სემანტიკური მახასიათებლები ინგლისურ და ქართულ ენებში -----	42

თავი III

ზღაპარი, როგორც სოციოლინგვისტური და დიდაქტიკური ფენომენი თანამედროვე საზოგადოებაში

§ 1. ხალხური ზღაპრების დიდაქტიკური ასპექტი -----	50
§ 2. საგანმანათლებლო ესთაბლიშმენტი ხალხური ზღაპრების წინააღმდეგ -----	52
§ 3. ქართველი მკვლევარები ქართული ხალხური ზღაპრის სადარაჯოზე -----	56
დასკვნები -----	60
გამოყენებული ლიტერატურა -----	65
მხატვრული ელექტრონული წყაროების სია -----	67